



HRVATSKO-JAPANSKO KULTURNO I GOSPODARSKO DRUŠTVO

クロアチア日本文化経済協会

Dinarska 34, 10000 Zagreb

tel: +385 1 30 23 286;

fax: +385 1 36 92 011;

mob: +385 91 54 97 411

e-mail: nada.caren@hjkgd.hr

<http://www.hjkgd.hr>

BILTEN 2005

2005. godinu Društvo je obilježilo novim projektima i događajima.

4. siječnja 2005. gđa Maja Rajhenbah otvorila je u suorganizaciji Društva i knjižnice Bogdan Ogrizović, Preradovićeve 5 u Zagrebu, samostalnu izložbu «Japanske lepeze». Otvorenju je prisustvovao i Veleposlanik Japana u RH, NJ. E. Gosp. Kaname Ikeda.

4. svibnja 2005. godine, s početkom u 18:20 u knjižnici Dugave, Ulica Sv. Mateja 7, Zagreb, gosp. Tomislav Gajčević je održao predavanje uz projekcije «Doživljaji iz Japana».

**ČAST NAM JE POZVATI VAS NA OTVORENJE
IZLOŽBE**

**18.SVIBNJA U 13 sati
U KLUB ZAGREPČANA
Cesarčeva 2**

IZLOŽBA FOTOGRAFIJA

PERUNIKE



Autorica fotografija: doc.dr.sc.Ljerka Regula-Bevilacqua

PROGRAM:

OTVORENJE IZLOŽBE

IZJAVA O SURADNJI HJKGD-a I KLUBA

ZAGREPČANA

**DUO VIOLONČELA – LANA BERAKOVIĆ I PETRA
KUŠAN**

**ORGANIZATORI:
HRVATSKO-JAPANSKO KULTURNO I
GOSPODARSKO DRUŠTVO
クロアチア日本文化経済協会
Dinarska 34, 10000 Zagreb**

**KLUB ZAGREPČANA
CESARČEVA 2
10000 ZAGREB**



Gosp. H. Hosaka stručni savjetnik u Veleposlanstvu Japana u RH, predsjednica HJKGD-a gđa Nada Caren i predsjednik Kluba Zagrepčana gosp. Silvije Degen na otvaranju izložbe.

Gospođa Dragica Jedvaj, voditeljica Planinarske sekcije je i ove godine u suradnji s Hrvatskim farmaceutskim društvom organizirala:

-- jednodnevni izlet autobusom u subotu 27. ožujka 2005. godine na seoski turizam i planinarenje u

Durđevački pesci i posjet podravskim naivcima



Članovi HJKGD-a.

HRVATSKO-JAPANSKO KULTURNO I GOSPODARSKO DRUŠTVO
クロアチア日本文化経済協会

U svibnju 2005. godine Hrvatsko-japansko kulturno i gospodarsko društvo je po prvi put pokrenulo akciju «Tisuću ždralova iz Hrvatske za Hirošimu» kako bi se pridružilo apelu za mir u svijetu.

Povodom šezdesete obljetnice od prve bačene atomske bombe na Hirošimu 6. kolovoza 1945. godine, Hrvatska je po prvi puta prisustvovala ceremonijalnom kičenju Dječjeg spomenika mira u Memorijalnom parku mira u Hirošimi u Japanu, spomenika koji simbolizira ne samo počast poginulima od atomske bombe već i želju za svjetskim mirom. Priključenjem ovoj manifestaciji, Hrvatska se službeno priključila stotinama zemalja koje redovito obilježavaju ovaj događaj.

Kroz ovaj projekt i učenje izrade papirnatoг ždrala tehnikom origamija ujedno smo željeli približiti Hrvatsku prostorno udaljenom i dalekom Japanu.

U razdoblju od 20. svibnja do 17. srpnja 2005. godine održane su radionice u osnovnim školama:

- u **Vukovaru** u suradnji i organizaciji Muzeja grada Vukovara:

Ždralovi su izloženi 28. svibnja 2005. godine u sklopu izložbe «Nebo nad Vukovarom» na svečanosti obilježavanja VIII. obljetnice povratka Gradskog muzeja u Vukovar na domicilnu adresu u Dvorac Eltz.



- 30. svibnja u Narodnoj knjižnici **Dubrovnik** na kojoj su sudjelovali učenici iz četiri osnovne škole

- 13. i 14. lipnja u **Zadru** u OŠ Stanovi i OŠ Voštarnica, školi za djecu s posebnim potrebama.

- Tijekom lipnja u **Zagrebu** u OŠ Ivana Mažuranića, OŠ Petra Zrinskog, OŠ Jure Kaštelana, OŠ Voltino i knjižnici Voltino i Narodnom sveučilištu Dubrava u Zagrebu u sklopu akcije «Ljeto u Dubravi». U OŠ Ivana Mažuranića radionici su se priključili gosp. Shinichi Nishinosono i gđa Melina Kocijan - Padmosoekarto iz Veleposlanstva Japana u RH i saborski zastupnik dr.sc. Tonći Tadić.

- U OŠ Sveti Đurđ u **Svetom Đurđu** za čak 200 učenika

- U OŠ Ivana Perkovca u **Šenkovcu** gdje je uz radionicu Origamija održana i radionica izrade kinča (cvjetni ukrasi od krep papira) u suorganizaciji članice

Društva gđe. Marine Vulelija i gosp. Josipa Barleka iz Etnografskog muzeja, Zagreb.

- 19. srpnja u knjižnici I.G. Kovačića u Karlovcu u organizaciji gđe Nade Eleta, gdje su sudjelovali učenici iz pet osnovnih škola iz Karlovca.

Radionice su održali gosp. Krešimir Rajki, Jura Boljat, Dragutin Gerić, gđa Zdravka Slišković, Dragica Jedvaj, Branka Perinčić i Žeminea Čotrić.

U cijelom programu je sudjelovalo ukupno 801 učenik i 32 profesora.

Na simboličnom okupljanju u parku Zrinjevac u Zagrebu 22. srpnja 2005. godine kojem su prisustvovali i predsjednik RH, gospodin Stjepan Mesić, Veleposlanik Japana u RH, Nj.E. gospodin Kaname Ikeda, njegova kćerka Junko Ikeda, predstavnik Veleposlanstva Japana u RH gosp. Shinichi Nishinosono i njegova supruga, sudjelovali su i građani od kojih je njih 58 izradilo svoje ždralove za Japan. Upravo tom prilikom je na prijedlog Predsjednika RH, gosp. Stjepana Mesića odlučeno da se ovaj projekt nastavi kao tradicionalan i proširi i na ostale gradove i škole u Hrvatskoj.



24. srpnja u Crkvi Sv. Antuna Padovanskog održana je i Sveta misa za žrtve rata i za mir u cijelom svijetu. Sveta Misa je organizirana u suradnji s Vojskom Bezgrešne čije sjedište za područje Zagreba je u toj crkvi. Ista takva misa održana je 5. kolovoza u Hirošimi, kojoj je u ime Društva prisustvovao i gosp. Tomislav Gajčević.

Član društva Tomislav Gajčević je zajedno s delegatima iz stotinjak zemalja svijeta prisustvovao svečanoj ceremoniji i postavljanju 1000 ždralova iz Hrvatske ispod Dječjeg spomenika miru u Parku mira u Hirošimi. Njemu se, na prijedlog Društva, pridružio i Veleposlanik RH u Japanu, gosp. Drago Buvač.

Projekt se nastavio i po povratku Tomislava Gajčevića u Hrvatsku uz kratko predavanje uz projekcije u Nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici 20. rujna 2005. godine uz gošću iz Hirošime gđu Kiyomi Ohmoto.



Krešimir Rajki i Tomislav Gajčević su na poziv Veleposlanstva Japana u RH predstavili cijeli projekt na Kampu za volontere 6. rujna 2005. godine u Koprivnici u sklopu predstavljanja Japana kao zemlje.

Društvo je u suradnji s glazbeno scenskim projektom «Hrvatska priča», Zagreb, autorice Lejdi Oreb pokrenulo projekt «Hrvatska priča u Japanu» koji bi trebao predstaviti izvornu hrvatsku nacionalnu baštinu u gradovima Tokyo, Kyoto i Hiroshima u Japanu u listopadu 2006. godine.

Od 13. do 15. listopada 2005. godine u Trogiru je održana 2. nacionalna konferencija volontera Hrvatske kojoj je u ime Društva prisustvovala Božica Šorgić.

Tatsuya Koumazaki & PANGAEA

World Music Tour

HRVATSKA TURNEJA U SKLOPU EUROPSKE KONCERTNE TURNEJE 2005.

«Vjetar u noći obasjanoj mjesecom»



Organizacija turneje: Veleposlanstvo Japana i Hrvatsko-japansko kulturno i gospodarsko društvo

Pokrovitelji: **Renault Nissan Hrvatska d.o.o., The Japan Foundation, Panturist d.o.o. (osječki koncert)**

U suradnji s: Ansablom narodnih plesova i pjesama "Lado", Pučkim otvorenim učilištem u Krapini, tvrkom Euro-Unit d.o.o., Multimedijalnim centrom u Rijeci, Hrvatskom kazališnom kućom u Zadru i Hrvatskim narodnim kazalištem u Osijeku

Tatsuya Koumazaki - japanski gitarist i skladatelj. Živi u gradu Kiyosatu, gdje mu pogled na planinu Yatsugatake u središnjem Japanu i energija koju tamo prima daje neiscrpnu inspiraciju za skladanje. Istražujući svjetsku etno scenu, kroz svoje stvaralaštvo traži dodirne točke s japanskom tradicionalnom glazbom. U svojoj bogatoj glazbenoj karijeri nastupao je s brojnim stranim glazbenicima, čija iskustva i etničko naslijeđe kombinira s glazbom koju izvodi na svojoj gitari od paulovnije. U svojim skladbama koristi motive Syomyo-pjeva budističkih svećenika, azijske tradicionalne glazbe (balinežanski Gamelan) i etno glazbe južnoafričkih Anda, te Srednjeg i Bliskog istoka. Tatsuya Koumazaki vodi skupinu Pangaea, a članovi grupe na Europskoj turneji 2005. su Katsuaki Yosiguchi (virtuoz na udaraljka), Rie Nakabayashi (vrsna glazbenica na tradicionalnim glazbenim instrumentima), Masato Tezuka (bas gitarist) i plesačica Toyo.

Raspored koncerata u Hrvatskoj:

5.10., Krapina, Dvorana Pučkog otvorenog učilišta

6.10., Čakovec, Centar za kulturu, u suradnji s tvrkom Euro-Unit d.o.o.

8.10., Zagreb, Kazalište "Komedija" – uz posebne goste, članove ansambla Lado, s kojima su japanski glazbenici izveli nekoliko hrvatskih tradicijskih skladbi

10.10., Rijeka, Klub "Palach" MMC-a

11.10., Zadar, Hrvatska kazališna kuća

14.10., Osijek, Hrvatsko narodno kazalište – uz posebne goste, članove orkestra HNK Osijek, s kojima su japanski glazbenici izveli nekoliko skladbi sa svog CD-a «Pray to Gaia», snimljenog u Pragu s praškim Spirit kvintetom.

21. prosinca 2005. godine članovi Društva prisustvovali su SUSHI radionici koju je za njih u svojim prostorima organiziralo Veleposlanstvo Japana u RH. Dvadesetak članova je uz gosp. Shinichi NISHINOSONA, njegovu suprugu i ostalih predstavnika Veleposlanstva su mogli naučiti pripremati sushi.

HRVATSKO-JAPANSKO KULTURNO I GOSPODARSKO DRUŠTVO
クロアチア日本文化経済協会

